

BAD

BILBAO ANTZERKIA DANTZA



badbilbao.eus



EDICIÓN XXV. EDIZIOA
12 - 22 / 10 / 2023

BILBOKO ANTZERKI ETĀ DANTZA GARAIKIDEAREN JAIALDIA
FESTIVAL DE TEATRO Y DANZA CONTEMPORÁNEA DE BILBAO
BILBAO FESTIVAL OF CONTEMPORARY THEATRE AND DANCE



Bilbao

EDICIÓN XXV. EDIZIOA
12 - 22 / 10 / 2023

BAD

BILBAO ANTZERKIA DANTZA

BILBOKO ANTZERKI ETA DANTZA GARAIKIDEAREN JAIALDIA
FESTIVAL DE TEATRO Y DANZA CONTEMPORÁNEA DE BILBAO
BILBAO FESTIVAL OF CONTEMPORARY THEATRE AND DANCE

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL DE
LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

 **Bizkaia**
foru aldundia
diputación foral

 **iKEY GROUP**
COMUNICACIÓN



EL CORREO metro bilbao

 **CAMPOSELISEOS**
CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y PRODUCCIÓN
ESCÉNICA DE BILBAO-OZARKEA

HARROBIA

La FuNdiciOn
ARTE TEATRO

Bilbao-Ozarkeako Ekizipen
Eszenaren Berrabiaraz Zerbitzu
Centro de Innovación en Producción
Escénica de Bilbao-Ozarkeaga

Erreserbak eta sarrerak
badbilbao.eus webgunean

Reservas y entradas en
la web badbilbao.eus

 **Bilbao**

AURKIBIDEA / ÍNDICE

- 4 PROGRAMAZIOA
PROGRAMACIÓN
- 6 SARREREN SALMENTA ETA PREZIOAK
PRECIOS Y VENTA DE ENTRADAS
- 8 LEKUAK
SEDES
- 9 25 EDIZIO ETA BETI PAREGABE
25 AÑOS SIENDO ÚNICOS
- 10 OLFA SENDESNI
“RABI(A)-AMORRUA-رعبار”
- 12 PAULA QUINTANA
“HUERTO”
- 14 MARINA OTERO & MARTÍN FLORES CÁRDENAS
“LOVE ME”
- 16 DANTZA INKLUSIBOKO TOPAKETAK
ENCUENTROS DE DANZA INCLUSIVA
“BREATHING TOGETHER”
- 18 BÁRBARA SÁNCHEZ
“MORTA SPLENDOR”
- 20 LA HIGUERA
“NIRE USAINA GALDU NUEN EGUNA”
- 22 LOS DETECTIVES
“CONCRETE MATTER”
- 24 PAULA GIRONI
“ENBOR(R)RAK”
- 26 CÍA ANALÓGICA
“LO QUE PASA MIENTRAS”
- 28 NERI[H]ARI-MYRIAM PÉREZ CAZABON
“HIRU(3)”
- 30 ALESSANDRA GARCÍA
“LOS IDIOMAS”
- 32 TEATRO PRAGA
“INFO MANIAC”
- 34 NODE
“ARACHNO”
- 36 POLIANA LIMA
“LAS COSAS SE MUEVEN PERO NO DICEN NADA”
- 38 AINA ALEGRE
“ESTUDIO4 - FANDANGO Y OTRAS CADENCIAS”
- 40 AZKONATOLOZA
“CONCIERTO GEOLÓGICO”

PROGRAMAZIOA / PROGRAMACIÓN

EGUNA DÍA	LEKUA SEDE	ORDUA HORA	LANA OBRA	DIZIPLINA DISCIPLINA	IRAUPENA DURACION	JATORRIA PROCEDENCIA
OSTEGUNA 12/10 JUEVES	LA FUNDICIÓN	19:00	OLFA SENDESNI "RABI(a)- Amorrúa"	Danza-teatro Working progress Artistas en Residencia Bilbaoeszena	45´ + 16 urte/ años	EUSKADI
OSTIRALA 13/10 VIERNES	HARROBIA	19:00	PAULA QUINTANA "Huerto" (Estreno en Euskadi)	Nuevas dramaturgias	60´ Heiduentzat Público adulto	CANARIAS
	LA FUNDICIÓN	21:00	MARINA OTERO & MARTÍN FLORES CÁRDENAS "Love me" (Estreno en Euskadi)	Danza- performance	55´ + 16 urte/ años	ARGENTINA
LARUNBATA 14/10 SABADO	BILBOROCK	13:00	ENCUENTROS DE DANZA INCLUSIVA "Breathing together"	Erakustaldia Exhibición	Jarduera irekia Actividad abierta	BILBAO ZARAGOZA BARCELONA
	HARROBIA	19:00	BÁRBARA SÁNCHEZ "Morta Splendor" (Estreno en Euskadi)	Danza-teatro	60´ Heiduentzat Público adulto	ANDALUCIA
	LA FUNDICIÓN	21:00	LA HIGUERA "Nire usaina galdu nuen eguna" (Erabateko estrenaldia)	Antzerkia (EUSKARAZ)	65´ Heiduentzat Público adulto	EUSKADI
IGANDEA 15/10 DOMINGO	LA FUNDICIÓN	19:00	LOS DETECTIVES "Concrete Matter" (Estreno en Euskadi)	Teatro	70´ Adin guztietarako Todos los públicos	CATALUNYA
ASTEARTEA 17/10 MARTES	HARROBIA	19:00	PAULA GIRONI "Enbor(r)rrak"	Danza-teatro Working progress Artistas en Residencia Bilbaoeszena	60´ Adin guztietarako Todos los públicos	EUSKADI

EGUNA DÍA	LEKUA SEDE	ORDUA HORA	LANA OBRA	DIZIPLINA DISCIPLINA	IRAUPENA DURACION	JATORRIA PROCEDENCIA
ASTEAZKENA 18/10 MIERCOLES	CÚPULA CAMPOS	19:00	CÍA. ANALÓGICA "Lo que pasa mientras" (Estreno absoluto)	Dantza	45´ Adin guztietarako Todos los públicos	EUSKADI
OSTEGUNA 19/10 JUEVES	HARROBIA	19:00	NERI(H)ARI- MYRIAN PÉREZ CAZABON "HIRU(3)"	Nuevas dramaturgias	55´ Heiduentzat Público adulto	EUSKADI
	CÚPULA CAMPOS	21:00	ALESSANDRA GARCÍA "Los idiomas" (Estreno en Euskadi)	Performance	40´ Heiduentzat Público adulto	ANDALUCIA
OSTIRALA 20/10 VIERNES	LA FUNDICIÓN	19:00	TEATRO PRAGA "Info Maniac" (Estreno en el Estado)	Danza-teatro (Portugués con sobretítulos en castellano)	60´ + 16 urte/ años	PORTUGAL
	CÚPULA CAMPOS	21:00	NODE "Arachno"	Danza- performance	50´ Heiduentzat Público adulto	EUSKADI
LARUNBATA 21/10 SÁBADO	HARROBIA	19:00	POLIANA LIMA "Las cosas se mueven pero no dicen nada" (Estreno en Euskadi)	Dantza	60´ + 16 urte/ años	MADRID
IGANDEA 22/10 DOMINGO	LA FUNDICIÓN	18:00	AINA ALEGRE "ETUDE4- Fandango y otras cadencias" (Estreno en Euskadi)	Danza (Francés, castellano, Euskara)	30´ Adin guztietarako Todos los públicos	FRANCIA
	BILBOROCK	20:00	AZKONATOLOZA "Concierto geológico" (Estreno en Euskadi)	Conferencia performativa	60´ Adin guztietarako Todos los públicos	NAFARROA- CATALUNYA

2023KO BAD JAIALDIKO BONUEN SARREREN SALMENTA ETA PREZIOAK

BONUEN EROSKETA

- 3 sarreretarako bonua: 20 €
- 5 sarreretarako bonua: 30 €

Eskuragarri www.badbilbao.eus webgunean.

Bonuak **irailaren 25etik** urriaren 12 arte erosi ahal izango dira ondoren sarrerengatiko trukea egiteko edozein unetan, aforoa bete arte.

Sarrerengatiko trukea badbilbao.eus webgunean egin beharko da (on line) Harrobia eta Bilborockeko ikuskizunetarako edo La Fundición eta Campos Antzokiko lehiatiletan areto horietako ikuskizunetarako.

Bonuen truke zenbait ikuskizunetarako sarrerak edo zenbait pertsona ikuskizun berera joateko sarrerak har daitezke.

HARROBIA ETA BILBOROCK SARREREN EROSKETA

- Prezioa: 10 €
- Erostea www.badbilbao.eus webgunean ikuskizuna hasi baino 2 ordu lehenago arte, edo lehiatilan ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenagotik.

LA FUNDICIÓN ARETOKO IKUSKIZUNETARAKO SARREREN EROSKETA

- La Fundición-eko lehiatilan, webgunean edo telefonoaren bidez bakarrik
- Prezioa: 10 €
- On-line erostea: www.lafundicion.org
- Telefono bidezko erreserbak: 94 475 33 27

CAMPOS ANTZOKIKO IKUSKIZUNETARAKO SARREREN EROSKETA

- Campos Antzokiko lehiatilan edo webgunean bakarrik
- Prezioa: 10 €
- On-line erostea: www.teatrocampos.com

DOAKO JARDUERAK

- Olfa Sesdeni eta Paula Gironiren working progress emanaldiak.
- “Breathing Together” Dantza inklusiboko topaketak.

OHAR GARRANTZITSUA

Ikuskizuna hasi ondoren, ezin da aretora sartu.

PRECIOS Y VENTA DE BONOS Y ENTRADAS BAD 2023

COMPRA DE BONOS

- Bono 3 entradas: 20 €
- Bono 5 entradas: 30 €

Disponibles en www.badbilbao.eus

Los bonos se podrán adquirir del **25 de septiembre** al 12 de octubre, pudiéndose posteriormente canjear por entradas en cualquier momento, hasta completar aforo.

El canje por entradas deberá hacerse en la web badbilbao.eus (compra on line) para los espectáculos en Harrobia y Bilborock o en las taquillas de La Fundición y Teatro Campos para los espectáculos de estos espacios.

Los bonos se pueden canjear por entradas para distintos espectáculos o por entradas para que diferentes personas acudan a un mismo espectáculo.

COMPRA DE ENTRADAS PARA ESPECTÁCULOS EN HARROBIA Y BILBOROCK

- Precio: 10 €
- Compra en www.badbilbao.eus hasta 2 horas antes del espectáculo o en taquillas desde 30 minutos antes de la función.

COMPRA DE ENTRADAS PARA ESPECTÁCULOS EN LA FUNDICIÓN

- Solo en taquilla, web o teléfono de La Fundición.
- Precio: 10 €
- Compra on-line: www.lafundicion.org
- Reservas telefónicas: 94 475 33 27

COMPRA DE ENTRADAS PARA ESPECTÁCULOS EN EL TEATRO CAMPOS

- Solo en taquilla o web del Teatro Campos
- Precio: 10 €
- Compra on-line: www.teatrocampos.com

ACTIVIDADES GRATUITAS

- Presentaciones working progress (Olfa Sesdeni / Paula Gironi).
- Encuentro de danza inclusiva “Breathing Together”.

AVISO IMPORTANTE

Una vez comenzado el espectáculo, no se podrá acceder a las sala.

LEKUAK / SEDES



- 1_ Campos Antzokia Bertendona, 3 Bis
- 2_ Harrobia Langaran, 3 (Otxarkoaga). Metro L3
- 3_ La Fundición Francesc Macià, 1-3
- 4_ Bilborock Mesedeetako kalea, 1

25 EDIZIO ETA BERTI PAREGABE

Badator hirira BAD, Bilboko Antzerki eta Dantza Garaikideko Jaialdiaren beste edizio bat.

Hitzordua huts egin gabe, hemen da aurten ere BAD, bere XXV. ediziora iritsi dena. Zenbaki biribila da hori, atzean heldutasun handia eta ziurtasun asko dituena. Izan ere, jaialdi bat 25. ediziora heltzeak esan nahi du bere proposamenak ikusleen gustukoak direla, zer gozatu ematen dutela eta partekatu egiten direla; lana ondo egin dela eta abegi ona egiten zaiola.

Beraz, urriaren 12tik 22ra, kultur proposamenik abangoardistenen hiriburu bihurtuko da Bilbo berriro ere. Kultura garaikide eta ausartenaren erakusleihoa izango da beste behin ere.

BADko ikusleak, aurten ere, diziplinarik apurtzaileenetan erreferentzialak diren espazioetan egongo dira: Harrobian, La Fundición aretoan, Campos Antzokiko Kupula aretoan eta Bilborocken. Espazio horiek, aurten ere, arte eszenikoak maite dituzten guztien elkargune eta etxe bihurtuko dira.

Hantxe, antzerki, dantza, performance edo dramaturgia berriez gozatzeko aukera izango dugu berriro, urtero berrasmatzen den eta proposamen arriskutsuenak eta esperimentalenak ekartzen dizkigun jaialdi honi esker.

Emanaldi berri honetan, BADk aukerak ematen dizkie berriro talentu emergenteari eta erakusketa-zirkuitu komertzialenetan ohikoak ez diren proposamenei, ortodoxiatik harago doazen eta ikusleei erronka egiten dieten obrei, alegia begiak eta adimena irekitzera behartzen dizkieten obrei.

Hamaika egun ditugu aurretik hamasei hitzorduz gozatzeko, eta horietatik 11 lehen emanaldiak izango dira: zortzi Euskadiko estreinaldiak izango dira, bat Estatuko estreinaldia, eta bi tokiko estreinaldi absolutuak.

Artista berriak ezagutuko ditugu, eta lehendik ezagutzen ditugun beste batzuk besarkatu egingo ditugu, beren proiektu berriak erakustera etorriko baitira beti eskua luzatu eta harrera ona egiten dien hiri honetara.

Azpimarratu ditzagun, beraz, egun horiek geure agendetan eta ospatu ditzagun jaialdi honen 25 edizioak, jaialdi hau beti gazte agertzen delako, beti adi eta erne egoten delako Bilboko ikusleek merezi dituzten talentuak eta proposamenei ihes egin ez dezaten.

BADen ikusiko dugu elkar.

25 EDICIONES SIENDO ÚNICO

Llega a la Villa una nueva edición de BAD, nuestro Festival de Teatro y Danza Contemporánea.

Fiel a su cita, BAD cumple ya XXV ediciones, una cifra redonda que implica madurez y muchas certezas. Porque que un Festival alcance las 25 ediciones significa que sus propuestas gustan, que se disfrutan y que se comparten; que el trabajo está bien hecho y que es bien recibido.

Y es que, del 12 al 22 de octubre, Bilbao volverá a convertirse en la capital de las propuestas más vanguardistas. Volverá a ser el escaparate de la cultura más contemporánea y atrevida.

El público de BAD se encontrará, un año más, en espacios de referencia en las disciplinas más rompedoras: nos veremos en Harrobia, en La Fundición, en la Sala Cúpula del Teatro Campos y en Bilborock y haremos de ellos, un año más, punto de encuentro y hogar de todos y todas las amantes de las artes escénicas.

Allí volveremos a disfrutar de piezas de teatro y danza, performances o propuestas de nuevas dramaturgias gracias a un Festival que cada año se reinventa, que nos acerca las propuestas más arriesgadas y experimentales.

En esta nueva entrega, BAD vuelve a dar oportunidades al talento emergente y a propuestas poco habituales en los circuitos de exhibición más comerciales, a piezas que van más allá de lo ortodoxo y que retan a las y los espectadores, obligándoles a abrir los ojos y la mente.

Tenemos por delante once días para disfrutar de dieciséis citas que nos traerán 11 primeras: ocho serán estrenos en Euskadi, uno será estreno en el Estado y dos serán estrenos absolutos locales.

Conoceremos artistas nuevos y abrazaremos a otros y otras que ya conocemos y que mostrarán sus nuevos proyectos en una Villa que siempre les acoge y les tiende la mano.

Subrayemos bien esos días en nuestras agendas y celebremos las 25 ediciones de este Festival siempre joven, siempre atento y siempre alerta para que no se le escapen el talento y las propuestas que el público de Bilbao merece.

Nos vemos en BAD.

Gonzalo Olabarria

Bilboko Udaleko Kultura eta Gobernantza Saileko zinegotzia
Concejal de Cultura y Gobernanza del Ayuntamiento de Bilbao

OLFA SENDESNI

“RABI(A) - AMORRUA - رعبار”

Presentación “working progress” Aurkezpena

Artistas en Residencia “Bilbaoeszena” Artistak Egoitzan

OSTEGUNA
12
JUEVES
LA FUNDICIÓN
19:00

45 min
DANTZA-ANTZERKIA
DANZA-TEATRO
+16
Euskadi



Koreografiaren zuzendaritza / Dirección coreográfica: Dairi Martínez Brown
Dramaturgia eta zuzendaritza / Dramaturgia y dirección: Javier Liñera
Zuzendaritzaren laguntzailea / Ayudante de dirección: Beatriz Villanueva
Antzezlea / Intérprete: Olfa Sendesni
Eszenogragia / Escenografía: Liesbeth Montoya
Soinu espazioa / Espacio sonoro: Liben Svaart
Jantziak / Vestuario: Betitxe Saitua
Argiak / Iluminación: Leire Lacunza
Ikerketa / Investigación: Olfa Sendesni, Beatriz Villanueva
Ahotsa eta kanturako aholkularitza / Asesoramiento voz y canto: Juan Carlos Garaizabal
Ekoizpena / Producción: Beatriz Villanueva, Olfa Sendesni
Ekoizpen laguntzailea eta banaketa / Ayudante de producción y distribución: Raira Rosenkjar

LABURPENEA

“Rabi(a)-Amorrua- رعبار” lanak mugak zeharkatzera eta begirada zabaltzera gonbidatzen gaitu, Euskadi helmuga duen ibilbide batean zehar. Pentsamenduen, kultura-erreferentzien eta askotariko hizkuntzen dantza da (arabiera, gaztelania eta euskara). Mosaiko bat, non Ekialde Ertaineko, Ipar Afrikako eta Euskadiko kulturak, poesia mistikoaren, kantu esentzial eta tradizionalaren, dantza zirkularren, ekialdeko dantzaren eta euskal dantzen fusioaren bitartez, espazioarekin, denborarekin, gorputzarekin, ideiarekin presentziarekin, energiarekin, komunikazio-egitatearekin, bestearen parte-hartzearekin eta testuingurua aintzat hartzearekin aritzen diren.

Bilaketa honetan biraketa sufiaren dantza, ekialdeko dantzak, Mutil-dantza, arabiar kantu esentziala (*Mawal*) eta perkusioa erabiltzen ditu mugimenduen eta ahotsaren abiapuntu gisa.

KONPAINIA

Olfa Sendesni Tunisian jaio zen. Batxilergo artistikoa ikasi zuen, eta Arte Dramatikoa lizentziaduna da Institut Supérieur d'Art Dramatique (Université de Tunis). Aktore moduan lan egin du Tunisiako Antzerki Nazionalan. Horrez gain, perkusioa (daf-a eta darbuka) eta kantu esentzial arabiarra ikasi du, Tunisiako *Rashidia* eskolan. 2014an hasi zen dantza ikasten, “Raks Sharki - رقص صقر” ekialdeko dantzarekin, *Shams* dantza-eskolan, Siham Bel Kouja irakaslearekin, Tunisian. 2016an, biratze sufia ikasi zuen (derbitxeen dantza), Turkian, *Sama* eskolan. 2018an, Bilbon bizitzen hasi zen eta, 2020an, Euskadiko bere lehen proiektuan parte hartu zuen: “Migraaaantes” (Migratzaileak) lana, *Pabellón 6ko Gazte Konpainiak* ekoitzia. 2022an, “Solange y el caminante” (Solange eta ibiltaria) estreinatu zuen, *Euri Artean-Historias detrás de la valla* konpainiarena, eta “LARVÁ” antzezlan laburra, *Philip Art Company*rena. 2023an, bere lehen lan laburra idatzi zuen, “Las zorras del pozo” (Putzuko azeriak), non aktore-lanak ere egin baitzituen, Haizea Aguilaren zuzendaritzapean.

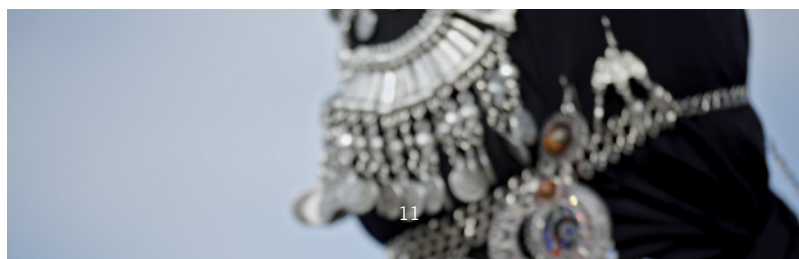
SINOPSIS

“Rabi(a)-Amorrua- رعبار” nos invita a atravesar fronteras y a abrir la mirada a través de una travesía que tiene como destino final Euskadi. Un baile de pensamientos, referencias culturales y lenguas diversas (árabe, castellano y euskera). Un mosaico en el que la fusión de las culturas de Oriente Medio, África del Norte y Euskadi a través de la poesía mística, el canto esencial y tradicional, la danza circular, la danza oriental y las danzas vascas dialogan con el espacio, el tiempo, el cuerpo, la presencia de la idea, la energía, el hecho comunicativo, la participación del otro y la consideración del contexto.

En su búsqueda, emplea la danza del giro sufí, la danza oriental, la Mutil-dantza, el canto esencial árabe (*Mawal*) y la percusión como puntos de partida exploratorios del movimiento y la voz.

COMPAÑÍA

Olfa Sendesni nace en Túnez, estudió bachillerato artístico y es licenciada en Arte Dramático por el Institut Supérieur d'Art Dramatique (Université de Tunis). Ha trabajado como actriz con el Teatro Nacional de Túnez. Así mismo, se ha formado en percusión (Daf y Darbuka) y canto esencial árabe en la escuela *Rashidia* en Túnez. Su formación en danza empezó en 2014 con la danza oriental “Raks Sharki- رقص صقر” en la escuela de danza *Shams* con la maestra Siham Bel Kouja, en Túnez. En 2016 se formó en giro sufí, danza derviche, en Turquía en la escuela *Sama*. En 2018 se instala en Bilbao y en 2020 participa en su primer proyecto en Euskadi, la obra “Migraaaantes”, producción de la *Gazte Konpainia de Pabellón 6*. En 2022 estrena “Solange y el caminante”, de la compañía *Euri Artean-Historias detrás de la valla* y “LARVÁ” de *Philip Art Company*, pieza breve de teatro. En 2023, escribió su primera obra breve, “Las zorras del pozo”, en la que fue también actriz bajo la dirección de Haizea Aguila.



PAULA QUINTANA

“HUERTO”

Estreinaldia Euskadin / Estreno Euskadi

OSTIRALA
13
VIERNES
HARROBIA
19:00

60 min
DRAMATURGIA BERRIAK
NUEVAS DRAMATURGIAS
Helduentzat
Público adulto
Islas Canarias

Sorkuntza, koreografia eta antzezlea
Creación, coreografía e interpretación:
Paula Quintana
Eszena zuzendaria
Dirección de escena:
Julián Fuentes Retas
Ingenieritza kimikoa eta Bioestadistika / *Ingeniería química y Bioestadística:*
Patricio López
Nanobioteknologian aditua / *Experto en Nanobiotecnología:*
Xavier Arqué
Konposizio musikala eta zuzeneko musika-espazioa
Composición musical y espacio musical en directo:
José Pablo Polo
Teknologia berriak
Nuevas tecnologías:
Néstor Lizalde, Francesc Soria
Astrofisikako aholkularia
Asesor astrofísica:
Antonio Mampaso
Teknikaren zuzendaritza
Dirección técnica:
Álvaro Guisado
Material grafikoen diseinua, dokumentatzea eta egitea
Diseño, documentación y creación de materiales gráficos:
Noelia Varietti
Estilismoa eta jantziak
Estilismo y vestuario:
Amuhaici Luis
Komunikazioa / *Comunicación:*
Rocio Barrantes
Ekoizpena / *Producción:*
Paula Quintana
Management:
Valeria Cosi-TINA Agency

LABURPENEA

“Huerto” ahalduntzeari eta gorputzen jasotzeari buruzko trilogiaren hirugarren zatia da; trilogia 2019an “Las Alegrías” lanarekin hasi eta 2020an “La Carne” lanarekin jarraitu zuen. Ziklo horren bidez, gaiak, edukiak, harremanak izateko moduak, irudimenak eta esperientziak pentsatu eta proiektatu behar dira, orainaldi eta etorkizun berritzaile eta iraunkor baterako eraldaketa erreala bultzatzeko. Izan ere, etorkizun horretako herritarrak ere bagara, eta horrekin konprometitzen gara inolako desadostasunik gabe.

“Huerto” arte-lana da eta bertan astrofisikako zientziak, zientzia biokimikoak eta ‘ezkutuko zientziak’ deritzenak elkarrekin bizi dira. Zientzia horiek esperientzia fisiko eta organikotik bertatik igarotzen dira. Gorputza ez da tresna modura jartzen, baizik eta jakintza-iturri gisa, elkarrizketan eta elkarri lotuta dauden sistemaren eta ezagutzen galaxia gisa. Gorputzean ezagutzaren, esperientzia sentikorren eta ekintzaren arteko harreman berritzaileak ahalbidetza onorioak biziz. Narratiba mitiko baten bidez, unibertso artistiko globala, poetikoa, kritikoa eta eraldatzailea eraikitzea.

KONPAINIA

Paula Quintana, sortzailea eta interpretea, Tenerifen jaio zen. Bere lana hizkuntza pertsonalean oinarritzen da, estiloak eta teknikak bateratuz, ikuslearekin maila intelektual eta errailetako maila desberdinetako komunikazioa sortzeko, bizi garen garaiarekiko konpromiso sendoan eta sorkuntza bakoitzerako forma jatorrak bilatzean. Antzerkia, dantza klasikoa, garaikidea eta flamenkoa ikasi ditu. Arte Dramatikoan lizentziatu ondoren, Madrileran joan zen bere prestakuntzarekin jarraitzeko eta ikus-entzunezko, antzerkiko eta dantzako hainbat ikuskizunetan egin zuen lan, Espainian eta atzerrian. Nazioarteko film luze garrantzitsuetan protagonista izan da eta antzoki askotan erakutsi ditu bere lanak.

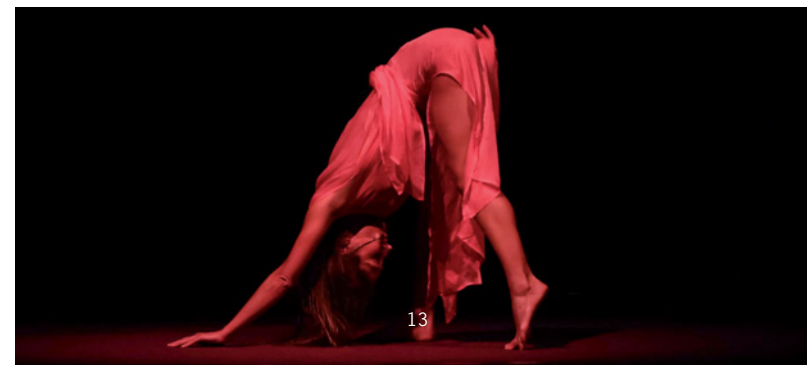
SINOPSIS

“Huerto” constituye la tercera parte de una trilogía sobre el empoderamiento y la elevación de los cuerpos que comenzó con “Las Alegrías” en 2019 y continuó con “La Carne” en 2020. Un ciclo con el que pensar y proyectar temáticas, contenidos, formas de relacionarse, imaginarios y experiencias que estimulen la transformación real a un presente y un futuro innovador y sostenible, del que también somos ciudadanas y con el que nos comprometemos sin fisuras.

“Huerto” es un trabajo artístico en el que conviven ciencias astrofísicas, ciencias bioquímicas y las llamadas ‘ciencias ocultas’, atravesadas desde la experiencia física y orgánica. Situando al cuerpo no como herramienta, sino como fuente de saber en sí mismo, habitándonos como una propia galaxia de sistemas y conocimientos que dialogan y se entrelazan. Vivenciando en el cuerpo los efectos de permitir relaciones innovadoras entre conocimiento - experiencia sensible- acción. A través de una narrativa mítica, construir un universo artístico global, poético, crítico y transformador.

COMPAÑÍA

Paula Quintana, creadora e intérprete nacida en Tenerife, basa su trabajo en un lenguaje personal que conjuga estilos y técnicas para crear una comunicación con el espectador a diferentes niveles, intelectuales y viscerales, en un firme compromiso con el tiempo en el que vivimos y en la búsqueda de formas genuinas para cada creación. Se formó en teatro, danza clásica, contemporánea y flamenco. Tras licenciarse en Arte Dramático, se traslada a Madrid continuando su formación y trabajando en diferentes montajes audiovisuales, de teatro y danza, dentro y fuera de España. Destaca su papel protagonista en importantes largometrajes internacionales y ha mostrado sus trabajos en numerosas salas y teatros.



MARINA OTERO & MARTÍN FLORES CÁRDENAS

“LOVE ME”

Estreinaldia Euskadin / Estreno en Euskadi

Lanak gorputz biluziak eta argi estroboskopikoak ditu
La obra incluye desnudos y luz estroboscópica



Produkzio honek CTBA eta Banco Ciudad-en 2020-2021eko Arte Eszenikoetan sorkuntza eta produkzioa Sustatzeko Saria irabazi zuen.

Producción ganadora del Premio Estímulo a la creación y producción de artes escénicas CTBA + Banco Ciudad 2020-2021.

Obra hau Buenos Aireseko Nazioarteko Jaialdiarekin (FIBA) lankidetzan estreinatu zen 2022an.

Esta obra fue estrenada en co-producción con el Festival Internacional de Buenos Aires (FIBA) 2022.

Kontzeptua eta performancea / *Concepto y performance*: Marina Otero & Martín Flores

Argien diseinua / *Diseño de luces*: Matías Sendón

Argazkiak / *Fotografía*: Nora Lezano

Ilustrazioak / *Ilustraciones*: Martín Flores

Ekoizpena / *Producción*: Mariano de Mendoza -Casa Teatro Estudio-, Marcia Rivas

Banaketa / *Distribución*: Otto Productions-Timbre 4-PTC Teatro-Studio Grompone

OSTIRALA
13
VIERNES
LA FUNDICIÓN
21:00

55 min
DANTZA-PERFORMANCEA
DANZA-PERFORMANCE
+16
Argentina



LABURPENEA

“Fuck me”-ren jarraipena da “Love me”. Bi bertsiio horiek eta aurrekoak “Recordar para vivir” proiektuaren parte dira: nire bizitzari buruzko lan amaiezin baten eraikuntza, zeinetan ni neu naizen ikergaia. “Love me” lagun batekin idatzi nuen: Marín Flores Cárdenas. Obra klandestinitatean sortu genuen, pandemian zehar, Buenos Airesen antzokiak eta beste guztia itxita zeuden bitartean. Bai, “Fuck me” eta gero, “Love me”. Lehenengo egin dezagun larrutan, hitz egingo dugu maitasunaz beranduago. Sexua gorputza da. Maitasuna gehiago da denbora, gorputza baino. Edo, agian, maitasuna denborari eusten dion gorputz bat da.

Obra hau solo bat da, barruan daramadan indarkeriari buruzkoa. Era berean, testua berriz idazten da emanaldi bakoitzerako. 2022ko martxoan estreinatu zen Buenos Airesen, duela ia urtebete utzi nuen herrialdeari agur esateko. Lurralde bakoitzean aurkezten den bertsiok atzerritar baten, iheslari baten aitortpenak biltzen ditu. Migratzaileok adikzioa diogu ihes egiteari. Gure nortasuna bidea da, utzi genuen herrialdea ez baita existitzen jada.

KONPAINIA

Marina Otero Buenos Airesen jaio zen 1984an. Gaur egun Madrilen bizi da. Zuzendaria, interpretea, autorea eta irakaslea da.

“Recordar para vivir” proiektua sortu du, bere bizitzari buruzko lan amaiezin bat eraikitzean oinarritua. “Andrea”, “Recordar 30 años para vivir 65 minutos”, “Fuck me” eta “Love me” betiereko proiektu baten barruan daude, zeina hiltzen den egunean soilik bukatuko den. Bere ikuskizunak mundu osoan aurkeztu ditu, eta presentzia handia izan dute Europan eta Amerikan. “Fuck me” obrarekin, ZKB - *Theater Spektakel 2021* - Zürich Publikoaren Saria lortu zuen.

Martín Flores Cárdenas antzerkigilea, zuzendaria eta irakaslea da. Haren testuak hainbat hizkuntzatarara itzuli dituzte eta Europa eta Amerika osoan estreinatu dira.

Munduko Antzerkiaren Saria jaso du, eta ACE eta Florencio Sánchez sarietarako izendatu dute. Marina Oteroren “Fuck me” idazteko prozesua gainbegiratu zuen. Buenos Aireseko -bere sorterri eta bizilekuko- *Casa Teatro Estudio* aretoaren zuzendaria eta jabeetako bat da.

SINOPSIS

“Love me” es la continuación de “Fuck me”. Estas dos versiones, y las anteriores, son parte del proyecto “Recordar para vivir”, basado en construir una obra inacabable sobre mi vida en la que yo soy mi propio objeto de investigación. “Love me la escribí” con un amigo, Marín Flores Cárdenas. La obra fue creada en la clandestinidad, durante la pandemia, mientras los teatros y todo en Buenos Aires estaba cerrado. Sí, “Fuck me” y después “Love me”. Primero cógeme, después hablemos de amor. El sexo es cuerpo. El amor no es tanto cuerpo como tiempo. O quizás el amor sea un cuerpo sosteniendo el tiempo.

La obra es un solo que trata sobre la violencia que llevo dentro. A su vez, el texto se reescribe para cada ocasión. Fue estrenada en marzo de 2022 en Buenos Aires, a modo de despedida del país que abandoné hace casi un año. La versión que se presenta en cada territorio reúne las confesiones de una extranjera, una fugitiva. Las migrantes nos hacemos adictas a escapar. Nuestra identidad es el camino porque el país que abandonamos ya no existe.

COMPAÑÍA

Marina Otero nace en Buenos Aires en 1984. Actualmente reside en Madrid. Es directora, intérprete, autora y docente.

Crea el proyecto “Recordar para vivir”, basado en construir una obra inacabable sobre su propia vida. “Andrea”, “Recordar 30 años para vivir 65 minutos”, “Fuck me” y “Love me” forman parte de este proyecto eterno que acabará el día de su muerte. Sus espectáculos han sido presentados alrededor del mundo, con una fuerte presencia en Europa y América. Con la obra “Fuck me” obtiene el Premio del Público ZKB - *Theater Spektakel 2021* - Zürich.

Martín Flores Cárdenas es dramaturgo, director y docente. Sus textos han sido traducidos a distintos idiomas y estrenados en toda Europa y América.

Ha sido reconocido por los Premios Teatro del Mundo y nominado a los premios ACE y Florencio Sánchez. Supervisó el proceso de escritura de “Fuck me”, de Marina Otero. Es uno de los dueños y director de la sala *Casa Teatro Estudio*, en Buenos Aires, ciudad donde nació y vive.

DANTZA INKLUSIBOKO TOPAKETAK ENCUENTROS DE DANZA INCLUSIVA

“BREATHING TOGETHER”

Urriaren 14an publikoari irekia

14 de octubre encuentro abierto al público



BILBOROCK
URRIAK
12
OCTUBRE
17:30-20:30

URRIAK
13-14
OCTUBRE
10:30-13:30

URRIAK
14
OCTUBRE
13:00-13:30

ERAKUSTALDIA / EXHIBICIÓN

Bilbo / Bilbao (Organik)
Zaragoza (Pares Sueltos)
Bartzelona / Barcelona
(Liant 1a Troca)

NATALIA MONGEREN
IKERKUNTZA-PROIEKTU BAT
UN PROYECTO DE
INVESTIGACIÓN DE
NATALIA MONGE
(Organik Dantza-Antzerki)



Ikerkuntza-proiektu honek *dantza inklusibol/integratuko bilkurak* proposatzen ditu, parte hartzen duten hiru entitateen egoitzetan egitekoak: *Liant La Troca* (Jordi Cortése gidatzen du, Bartzelonan), *Pares Sueltos* (Violeta Fatése eta Letizia Solanasek gidatzen dute, Zaragozan) eta *Organik Dantza-Antzerki* (Natalia Mongek lideratzen du, Bilbon).

“Breathing Together” sortu zen Natalia Monge (*Organik*) sortzaileak bere aurreko lana --“Arnasa” izenekoa-- areago lantzeko sentitu zuen beharretik, lan hartan hasi baitzen ikertzen arnasketari buruz eta arnasketak umore-aldarteen eta emozio-egoeren ondorioz jasaten dituen asalduei buruz. Lan eszeniko arloarteko hori izan da egilearen lehen sorkuntza inklusiboa, zeinean hiru antzezle --hazietako batek dibertsitate funtzionala du-- eta musikari bat baitira protagonistak.

Alde honetatik, “Breathing Together” sorkuntzaren xedea ez da berariaz lan eszeniko bat sortzea, baizik eta gune eta bilkura batzuk antolatzea aurrera egitearren eszenaren arloan gai horren zenbait alderdiren gaineko ikerkuntzan, oraindik ere haien oihartzuna sentitzen baitugu barnean eta, gainera, gure jakingura eta beste profesional batzuen alderatu eta elkarrekin aztertu nahi dugu, betiere begirada inklusibo batekin.

Hala, bada, proiektu honen xedea elkarrekin baliatzea gorputz-lanerako bizipen-eremuak da, dantzaren arloko profesionalekin zein dibertsitatearekiko taldeekin. Halandaze, proiektu inklusibo bat proposatzen da, non dibertsitadedun eta dibertsitate gabeko pertsonen elkarrekin baliatu ahal izango baitute lekua eta elkarrekin egin ahal izango baitituzte arnasketak.

Hauxe izango da, beraz, ikerkuntza-proiektuan proposatutako azken bilkura, aurtan Zaragozan eta Bartzelonan egindako bilkuren ostean.

Nori zuzendua : Dibertsitadedun eta dibertsitaterik gabeko pertsonentzako topaketak, arte eszenikoetako profesionalak direnentzat nahiz ez direnentzat.

Este proyecto de investigación plantea *Encuentros de danza inclusiva/integrada* en las sedes de las tres entidades participantes: *Liant la Troca* (liderado por Jordi Cortés en Barcelona), *Pares Sueltos* (liderado por Violeta Fatás y Letizia Solanas en Zaragoza) y *Organik Dantza-Antzerki* (liderado por Natalia Monge en Bilbao).

“Breathing Together” nace de la necesidad de profundizar en la idea de la pieza anterior de la creadora Natalia Monge (*Organik*), “Arnasa”, donde comenzó a investigar sobre la respiración y las alteraciones que esta sufría a consecuencia de los cambios de humor y estados emocionales. La citada pieza escénica interdisciplinar es la primera creación inclusiva de la autora, donde tres intérpretes, uno de ellos con diversidad funcional, y un músico son protagonistas de la misma.

En esta ocasión, para “Breathing Together”, el fin no es crear una pieza escénica expresamente, sino que buscamos espacios y encuentros donde seguir investigando en varias cuestiones de la temática a nivel escénico, que nos siguen resonando y queremos compartir nuestras inquietudes con otros y otras profesionales, siempre desde una mirada inclusiva.

Así, este proyecto desea compartir espacios de trabajo corporal vivenciales en encuentros tanto con profesionales del ámbito de la danza como con colectivos con diversidad. Por ende, se plantea un proyecto inclusivo donde puedan compartir espacio y respiraciones personas con y sin diversidad.

Este será el último encuentro planteado en el proyecto de investigación tras realizar también durante este año encuentros en Zaragoza y Barcelona.

Encuentros dirigidos a personas con y sin diversidad, profesionales o no de las artes escénicas.

BÁRBARA SÁNCHEZ

“MORTA SPLENDOR”

Estreinaldia Euskadin / Estreno Euskadi



LARUNBATA
14
SÁBADO
HARROBIA
19:00

60 min
DANTZA TESTUAREKIN
DANZA CON TEXTO
Helduentzat
Público adulto
Andalucía

Idea, zuzendaritza eta antzezpina / *Idea, dirección e interpretación:* Bárbara Sánchez
Dramaturgia laguntzailea / *Asistencia a la dramaturgia:* Jaime Conde-Salazar
Zuzendaritza laguntzailea / *Asistente de dirección:* Alberto Cortés
Argien eta espazio eszenikoaren diseinua / *Diseño de iluminación y espacio escénico:* Benito Jiménez
Musika eta soinua / *Música y sonido:* Susana Hernández (Ylia)
Jantziak / *Vestuario:* Gloria Trenado, Bárbara Sánchez
Ahots laguntzailea / *Asistencia vocal:* Rocio Guzmán
Atrezzoak / *Atrezzo:* Ponciano ProI
Eszenaratzeko laguntzailea / *Asistencia en escena:* Miguel Ángel Valenzuela
Bideoa / *Video:* La Buena Estrella
Argazkiak / *Fotografía:* Alejandra Amere
Testuak / *Textos:* Bárbara Sánchez (honako hauek aipatuta / *con citas de:* Federico García Lorca, Jaime Conde-Salazar, William Shakespeare, Eva al desnudo, El crepúsculo de los dioses)
Ekoizpena / *Producción:* Meet You Valladolid, Bárbara Sánchez La Puchereta
Laguntzak / *Apoyos:* Azala, L'Estruch, La Poderosa, L'Animal a la esquena, Tenerife

LABURPENEA

“Morta Splendor” bere aurpegia erakustera etorri da. Denik eta izaki ilunena da, eta zure bihotz beroaren beharra du, bizirauteko. Emanaldi bat bestearen atzetik, barietate-ikuskitzetan bezala, pertsonaia, ahots eta gorputz desberdinak agertuko ditu zure aurrean. Beti berbera izango da, ordea: berdin dio benetako gotiko bezala, moderno ilun bezala, dantzari exotiko bezala, espektro bat bezala edo pailazo beldurgarri bat bezala agertzen bada. Desagerpena bera da, eta hemen dago guri erakusteko antzerkiak gauza oro amaitzen dela agerian uzteko balio duela, batez ere. (Testua: Jaime Conde-Salazar).

KONPAINIA

Bárbara Sánchez, *La Puchereta*, eszena-zuzendaria, koreografoa, dantzaria eta aktorea da. Sevillan jaio zen eta han bizi da. Arte dramatikoa, dantza klasikoa eta dantza garaikidea ikasi zituen Sevillan, eta prestatzen jarraitu zuen European, han eta hemen, Phillippe Gaulier, Enrique Pardo, Germana Civera, Julyen Hamilton, Ivo Dimchev eta beste hainbat maisu eta koreograforekin. Dantzari gisa, hainbat andaluziar konpainiatan ibili da; hala nola, *Manuela Nogales*, *La Tarasca* edo *La Cuadra de Sevilla*. Obra eszeniko hauek sortu ditu: “A la vuelta de la esquina” (2003); “El jardín de atrás” (2005); “Plutón no es un planeta” (2008); “Gala Fantoche” (2010), Roberto Martínezekin batera; “Ahuyéntanos este furor” (2011); “La satisfacción del capricho” (2013); “Electrohumor” (2016), Jaime Conde-Salazarrekin batera; “Somewhat paler” (2016); “Várvara” (2019), eta “Morta Splendor” (2022). Eta beste artista batzuekin ere lan egin du: Abraham Hurtado (“Ignición”), *Sociedad Doctor Alonso* (“El desenterrador”) edo Meg Stuart (“Atelier III”), besteak beste. Sorkuntza-tailerrak egiten ditu eta, horietan, bere interes eta praktika eszenikoak partekatzen ditu. Haren lanak zenbait jaialdi eta antzokitan aurkeztu dira. Besteak beste, honako hauek: *Danza Hilabetea* (Sevilla), *Central Antzokia* (Sevilla), *Festival Sálmon* (Bartzelona), *Merchat de les Flors* (Bartzelona), *Dansa Valentzia* (Valentzia), *TNT* (Terrassa), *Calderón Antzokia* (Valladolid), *La Mutant*, *La Casa Encendida* (Madrid), *Rosalía de Castro Antzokia* (Coruña), *Campanga Zentroa* (Murtzia), edo *BAD Jaialdia* (Bilbo).

SINOPSIS

“Morta Splendor” ha venido a mostrarte su rostro. Ella es el reflejo más siniestro y necesita tu corazón caliente para poder existir. Número tras número, como sucede en los espectáculos de variedades, ella hará aparecer ante ti distintos personajes, distintas voces y distintos cuerpos. Pero ella siempre será la misma: da igual que aparezca como una gótica auténtica, una moderna siniestra, una bailarina exótica, un espectro o un payaso espeluznante. Ella es la extinción misma, y está aquí para mostrarnos que, si para algo sirve el teatro, es para dejarnos ver como todo llega a su fin. (Texto de Jaime Conde-Salazar).

COMPAÑÍA

Bárbara Sánchez, *La Puchereta*, es directora de escena, coreógrafa, bailarina y actriz. Nace y vive en Sevilla. Estudió arte dramático, danza clásica y contemporánea en Sevilla, ampliando su formación por distintos lugares europeos con maestros y coreógrafos tales como Philippe Gaulier, Enrique Pardo, Germana Civera, Julyen Hamilton o Ivo Dimchev. Como bailarina ha formado parte de las compañías andaluzas *Manuela Nogales*, *La Tarasca* o *La Cuadra de Sevilla*. Ha creado las obras escénicas “A la vuelta de la esquina” (2003), “El jardín de atrás” (2005), “Plutón no es un planeta” (2008), “Gala Fantoche” (2010) creada junto a Roberto Martínez, “Ahuyéntanos este furor” (2011), “La satisfacción del capricho” (2013), “Electrohumor” (2016) creada junto a Jaime Conde-Salazar, “Somewhat paler” (2016), “Várvara” (2019) y “Morta Splendor” (2022). Ha trabajado también con otros artistas como Abraham Hurtado (“Ignición”), *Sociedad Doctor Alonso* (“El desenterrador”) o Meg Stuart (“Atelier III”). Sus obras se han presentado en festivales y teatros tales como *Mes de Danza* (Sevilla), *Teatro Central* (Sevilla), *Festival Sálmon* (Barcelona), *Merchat de les Flors* (Barcelona), *Dansa Valencia* (Valencia), *TNT* (Terrassa), *Teatro Calderón* (Valladolid), *La Mutant*, *La Casa Encendida* (Madrid), *Teatro Rosalía de Castro* (La Coruña), *Centro Párraga* (Murcia) o *Festival BAD* (Bilbao), entre otros.

LA HIGUERA

“NIRE USAINA GALDU NUEN EGUNA”

Erabateko estreinaldia / Estreno absoluto



LARUNBATA
14
SABADO
LA FUNDICIÓN
21:00

65 min
ANTZERKIA
TEATRO
Helduentzat
Público adulto
Euskadi
EUSKARAZ

Zuzendaritza / Dirección: Irene Zarrabeitia
Dramaturgia / Dramaturgia: Libe Estebaranz
Antzezleak / Intérpretes: Irene Zarrabeitia, Libe Estebaranz
Soinu espazioa eta ikus-entzunezkoak / Espacio sonoro y audiovisuales: Ane Zugaza
Filma eta argazkiak / Película y fotografía: Adrián González
Komikia / Cómic: Martín Lasa
Irudien animazioa / Animaciones: Albar Cirarda
Jantziak / Vestuario: Miriam Ruiz
Argien diseinua eta teknika / Diseño de luces y técnica: Asier Yurrebaso
Itzulpena / Traducción: Irene Zarrabeitia
Ekoizpena / Producción: La Higuera Teatro
Laguntzak / Apoyos: Harrobia-Eskena (Transiciones), Sopolako Kurtzio Kultur Etxea, Garaion Sorgingunea, La Fundicion (Bilbao), Zornotza Aretoa

LABURPENA

Eszenan bi maitale: Irene eta Libe. Komikizko estudio batean daude. Iragan berdin bat partekatzen dute: haien etxeetan maitasuna banatu zen. Komizko proiektu bat sortzen hasten dira, haustura eta maitasunaren amaiera irudikatze nahian; ez zekitena zen haien arteko maitasuna ere amaituko zela. Nostalgia baino ezer gehiago existitzen da gure artean? Noiz galdu nuen nire usaina?

SINOPSIS

Dos amantes en escena, Irene y Libe. Estamos en un estudio de ilustración. Un pasado en común: el amor en casa se terminó por separar. Comienzan un proyecto de cómic donde ilustran la ruptura; lo que no sabían era que ellas también se iban a acabar separando. ¿Existe algo más que la nostalgia entre nosotras? ¿Cuándo dejé de oler a mí?



KONPAINIA

Irene Zarrabeitia eta Libe Estebaranz 2021eko neguan topo egiten dute Bilbon, lau urtez banatuak egon eta gero antzerki-ikasketak zirela eta. Dramaturgia eta lengoaia eszeniko berrietan ikertze nahian, *La Higuera* sortu zuten. *Devising* metodoan inspiratua, modu horizontalean lan egiten du konpainiak, lankide eta ekipo artistikoaren kideei garrantzi artistiko berdina ezarri.

COMPAÑÍA

Después de cuatro años separadas a causa de los estudios teatrales, Libe Estebaranz e Irene Zarrabeitia se vuelven a encontrar en Bilbao en invierno del 2021. Apostando por la investigación teatral y la indagación en nuevas dramaturgias y nuevos caminos de organización como colectivo, crean *La Higuera Teatro*. Inspiradas en el método *devising*, trabajan de manera horizontal, dando la misma importancia a todo miembro del equipo artístico.

LOS DETECTIVES

“CONCRETE MATTER”

Estreinaldia Euskadin / Estreno Euskadi



Kontzeptua eta performancea / *Concepto y performance:* Mariona Naudin, María García, Marina Colomina
Antzezleak / *Intérpretes:* Mariona Naudin, María García, Marina Colomina, Laia Cabrera, Montserrat Lorda, Antonia Vicens, Pepa Vera, Pepa Martínez
Soinua / *Sonido:* Sara Fontán, Edi Pou
Teknika / *Técnica:* Dani Miracle-Sergio Roca
Kanpo begirada / *Ojo externo:* Mónica Almirall
Ekoizpena / *Producción:* Haizea Arrizabalaga, Aixa González
Laguntzak / *Apayos:* Antic Teatre, La Caldera, Festival Dansa Metropolitana, El Graner

IGANDEA
15
DOMINGO
LA FUNDICIÓN
19:00

70 min
ANTZERKIA
TEATRO
Adin guztietarako
Todos los públicos
Catalunya

LABURPENA

“Concrete Matter”-ek errerealizazioaz eta proiektzioaz hitz egiten digu, amaren eta seme-alaben arteko erlazioaren bidez. *Los Detectives*-en ohikoa denez, emakumezko erreferente eta gorputzetan jartzen da arreta; kasu honetan, euren gorputzetan, baina baita euren amen gorputzetan ere: hain zuzen ere, eszenatokian agertuko dira eurekin batera.

KONPAINIA

Los Detectives Marina Naudin, María García, Marina Colomina eta Laia Cabrera dira. Konpainia Bartzelonan eratu zen 2016an, eta oholtzaren aukerak ikertzen eta zalantzatan jartzen dituzten proiektuak garatzen ditu. Horrela, lengoia propio bat sortzen da proposatutako gaietan eta formatuetan oinarrituta. Haien lanak *Grec* Jaialdian, *Sálmon* Jaialdian, *CA2M*-en, *Jaialdi Zirkularrean* (PT), Bilboko *BAD* Jaialdian edo *Russafa Escénica*-n ikusi ahal izan dira.

SINOPSIS

“Concrete Matter” nos habla de la realización y la proyección a través de la relación materno-filial y, como es habitual en *Los Detectives*, poniendo el foco en referentes y cuerpos femeninos; en este caso, los suyos, pero también los de sus propias madres, con quienes comparten escenario.

COMPAÑÍA

Los Detectives son Marina Naudin, María García, Marina Colomina y Laia Cabrera. La compañía, formada en 2016 en Barcelona, desarrolla proyectos que investigan las posibilidades de la escena y que cuestionan los límites de la misma para generar un lenguaje propio a partir de las temáticas que abordan y los formatos propuestos. Sus trabajos se han podido ver en *Festival Grec*, *Festival Sálmon*, *CA2M*, *Festival Circular* (PT), *Festival BAD* Bilbao o *Russafa Escénica*.



PAULA GIRONI

“ENBOR(R)RAK”

Presentación “working progress” Aurkezpena

Artistas en Residencia “Bilbaoeszena” Artistak Egoitzan



ASTEARTEA
17
MARTES
HARROBIA
19:00

60 min
DANTZA-ANTZERKIA
DANZA-TEATRO
Adin guztietarako
Todos los públicos
Euskadi

Kontzeptua eta performancea
Concepto y performance:
Paula Gironi
Zuzendaritza-laguntzailea
Ayudante de dirección:
Cristina Hermida
Kanpoko begirada
Ojo externo: Paula Quintana
Antzezleak / Intérpretes:
Paula Gironi, Daniel Guerro,
Sáhara Peña, Paula Robles
Teknika / Técnica:
Pecado Carnal
Laguntzak / Apoyos:
Incierta Incertidumbre



LABURPENEA

Gorputz bat, bi adar edo gehiagorekin, alderantzizko norabidean hazten dena arruntean. Lurrean sortzen da, zabor artean, eta handik xurgatzen ditu hazteko behar dituen gaiak.

Garapena.

KONPAINIA

Umeen hezkuntzan graduatua (EHU), eta Arte Dramatikoko diplomatua

William Layton laborategian; Antzerki Sorkuntzako Masterra egin zuen, Juan Mayorgaren zuzendaritzapean. Claudia Castellucci, Carlos Túñón, Iara Solano eta Natalia Fernandes mailako profesionalekin osatu zuen formazioa. *De sexual e -idad* antzerkia sortu zuen, Madrilén estreinatu zena 2022an.

La Colé dantza-konpainiako kidea da, *Incierta Incertidumbre* eszena kolektibokoa baita, eta *El hervidero* proiektuan (irakitegia) parte hartzailea.

Paula Quintanak edo Sol Picóko ekoiztitako hainbat konpainiarekin lan egin izan du Teatro Español eta Conde Duque antzokietan hain zuzen, eta RTVEek ekoiztitako zenbait ikus-entzunezkoetan parte hartu du.

SINOPSIS

Cuerpo con dos o más ramas que crece generalmente en una dirección inversa.

Se origina en tierra, en escombros, de los que absorbe las materias necesarias para su crecimiento.

Garapena.

COMPAÑÍA

Graduada en Magisterio Infantil (UPV/EHU) y diplomada en Arte Dramático por el Laboratorio William Layton; cursa el Máster de Creación Teatral dirigido por Juan Mayorga. Completa su formación junto a profesionales como Claudia Castellucci, Carlos Tuñón, Iara Solano y Natalia Fernandes. Creadora del montaje teatral *De sexual e -idad* estrenado en Madrid en 2022.

Es integrante de la Cía de danza La colé, del colectivo escénico *Incierta Incertidumbre* y del proyecto *El hervidero* (irakitegia).

Ha trabajado con distintas compañías producidas por Paula Quintana o Sol Picó en el Teatro Español, Conde Duque, así como en producciones audiovisuales en RTVE.

CÍA ANALÓGICA

“LO QUE PASA MIENTRAS”

Erabateko estreinaldia / Estreno absoluto



ASTEAZKENA
18
MIÉRCOLES
CÚPULA
TEATRO CAMPOS
19:00

45 min
DANTZA
DANZA
Adin guztietarako
Todos los públicos
Euskadi

Oinarritzko ideia eta antzezleak / *Idea original e interpretación:* Rocío Tejada, Olaia Valle
Jatorrizko musika-konposizioa / *Composición musical original:* Aida Valdayo
Argiaren diseinua / *Diseño de iluminación:* Flavia Mayana
Argazki digitala / *Fotografía digital:* Jaqueline Larsen
Argazki analogikoa / *Fotografía analógica:* Mire Stones
Bideoa / *Vídeo:* Alba Gómez, Mire Stones
Mentorea / *Mentoría:* Janet Novas
Laguntzak / *Ayudas:* Gobierno Vasco, Azala, Harrobia-Eskena, Real Conservatorio de Mariemsa, Gipuzkoako Dantzagunea, Paco Rabal, Barakaldo Antzokia, Centro Coreográfico María Pagés
Eskerrak / *Agradecimientos:* Espacio Punto de Fuga, Espaciofci, Movimiento en Red, Katapulta, Teatros del Canal

LABURPENA

Zure gorputzean desegiten naiz, eta nire gorputza zurearen luzapena bihurtzen da. Bat gara orain. Ukimena nire azalean gurea den zerbait da. Zuri esker, nire gorputzak erortzeko tokia aurkitu du. Erortzen ari naiz, eta espazioan sentitzen naiz. Erortzeaz gozatzeko sostengua eman didazu. Erortzearen bertigoa sentitzeko espazioa eman didazu. Gutako baten oinak gu bion sustraia dira. Besarkatzeko mila modu bilatzen dituzte gure gorputzek.



KONPAINIA

Cía Analógica dantza garaikidearen konpainia bat da, Rocío Tejedak eta Olaia Valle sortutakoa. Mugimenduaren arteen inguruan lan egiten dute. 2022an, *Espacio Punto de Fugaren*, *Espaciofci*ren, *Movimiento en Red* eta *Harrobia-Eskena (Transiciones)*-en laguntza jaso zuten dantzari eta sortzaile hauek, elkarrekin egindako lehen lanari ekiteko: “Lo que pasa mientras”. Horrela bertsio laburra sortu zuten eta, *Movimiento en Red*-i esker, Logroñon, Bilbon eta Santanderren antzestu zuten. Era berean, *Tetuáneko 2022ko Koreografia Lehiaketarako* aukeratu zuten lana eta zenbait jaialdi eta zirkuitutan ere egon zen.

SINOPSIS

Me desintegro en tu cuerpo y mi cuerpo se convierte en una prolongación del tuyo. Ahora somos una. El tacto en mi piel es algo nuestro. Gracias a tí ,mi cuerpo ha encontrado espacio para caer. Estoy cayendo y me siento en el espacio. Tú me has dado soporte para disfrutar de la caída. Tú me has dado espacio para sentir el vértigo de la caída. Los pies de una de nosotras son la raíz de las dos. Nuestros cuerpos buscan mil maneras de abrazarse.

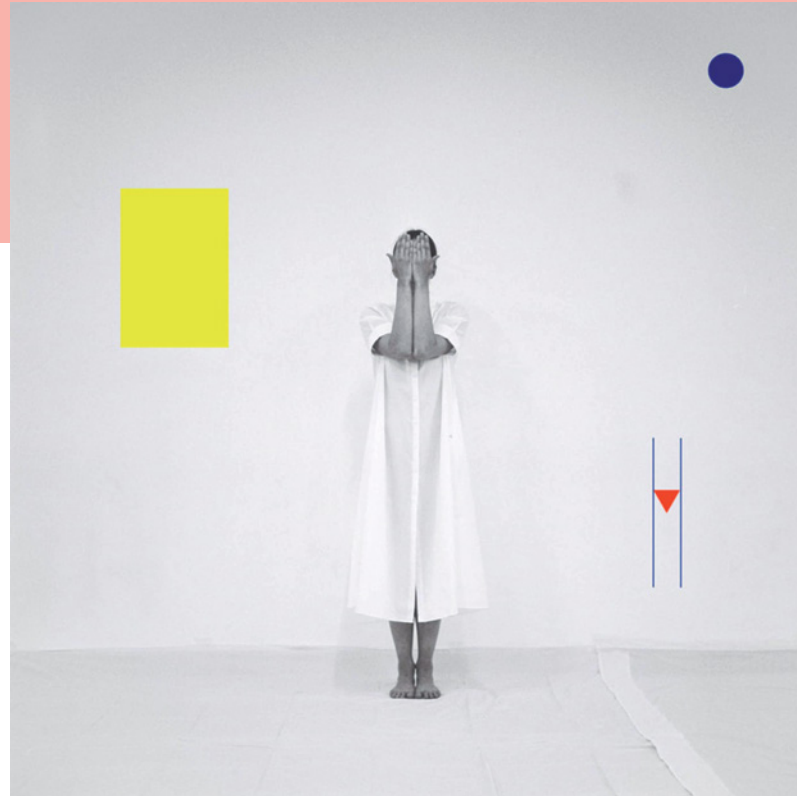


COMPAÑÍA

Cía Analógica es una compañía de danza contemporánea creada por Rocío Tejada y Olaia Valle que lleva a cabo su labor en torno a las artes del movimiento. En 2022, estas bailarinas y creadoras tuvieron el apoyo de *Espacio Punto de Fuga*, *Espaciofci*, *Movimiento en Red* y *Harrobia-Eskena (Transiciones)* para dar inicio a su primera pieza juntas “Lo que pasa mientras”. Así, crearon la versión corta con la que han actuado en Logroño, Bilbao y Santander gracias a *Movimiento en red*. Asimismo la pieza fue seleccionada en el *Certamen Coreográfico de Tetuán 2022* y programada en diferentes festivales y circuitos.

NERI[H]ARI- MYRIAM PÉREZ CAZABON

“HIRU(3)”



OSTEGUNA
19
JUEVES
HARROBIA
19:00

55 min
DRAMATURGIA BERRIAK
NUEVAS DRAMATURGIAS
Helduentzat
Público adulto
Euskadi
ELEBITAN
BILINGÜE
Euskaraz-gazteleraz
Castellano-euskera

Kontzeptua eta zuzendaritza / *Concepto y dirección*: Myriam Pérez Cazabon
Antzezleak / *Intérpretes*: Leire Otamendi, Olaia Valle, Eneko Gil, Beñat Urretabizkaia, Oihana Vesga
Argazki instalazioa / *Instalación fotográfica*: Aitziber Orkolaga
Soinuaren sorkuntza / *Creación sonora*: Ainara LeGardon, Myriam RZM, Ander Fernández
Argiak / *Iluminación*: Sergio García
Soinua / *Sonido*: Karlos Osinaga
Bideo proiektzioak / *Proyecciones video*: Myriam Pérez Cazabon, Kensa Produksioak
Kanpo begirada / *Ojo externo*: Mizel Theret, Bertha Bermúdez, Idoia Zabaleta
Ekoizpena / *Producción*: Eusko Jaurlaritzza-Kultura Saila, NERI(H)ARI
Laguntzak / *Apoyos*: Donostia Kultura, Gipuzkoako Dantzagunea, Azala Kreaizio Espazioa, Espacio Punto de Fuga

LABURPENA

ALDAKETEI, BEGIETARA
BEGIRATZEARI ETA AUKEREI BURUZ

Gertakariak izaera ziklikoa izan ohi dute: hasiera, korapiloa eta amaiera. Eta beste hasiera bat... Gertakari bakoitzak bere ondorioa du eta. Bidean zehar, galderak, aukerak, gorputz-egoerak eta ekintzak agertzen dira. Etengabeko eraldatzeak, egokitzapenak eta eraikuntzak gertatzen dira. Eta askotariko erabakiak... Proposamen esperimentalak, malgua eta une oro bizitzeko modukoa. Etengabe eraikitzen ari diren bizikidetzak-espazioak.

SINOPSIS

SOBRE LOS CAMBIOS, MIRARSE
A LOS OJOS Y LAS OPORTUNIDADES

Los acontecimientos suelen tener una naturaleza cíclica: inicio, nudo y final. Y un nuevo inicio... Porque cada acontecimiento tiene su consecuencia. A lo largo del camino se presentan las preguntas, las opciones, los estados corporales y las acciones. Suceden las continuas transformaciones, adaptaciones y construcciones. Y las múltiples decisiones... Una propuesta experimental, maleable y habitable en cada momento. Espacios de convivencia en constante construcción.



KONPAINIA

Myriam Perez Cazabonek 2016an ekin zion bere ibilbide pertsonalari, eta NERI(H)ARI izena eman zion bere egiteko eta kontatzeko modurako espazioari/denborari, askotariko eta diziplinarteko proiektuei lekua emanez. “Nire azalean arrotz” (2017), “Mutu” (2018), “Iceberg” (2019), “Hiru (3)” (2021) eta “Nunavut” (2022) lanak sortu ditu, eta gero eta gehiago sakonduz joan da soinu-artearen, argazkigintzaren, antzerki fisikoaren eta literaturaren arteko proposamen hibridoetan.

COMPAÑÍA

Myriam Perez Cazabon inicia su trayectoria personal en 2016 y, bajo el nombre NERI(H)ARI, el espacio/tiempo para su modo de hacer y de contar, dando cabida a proyectos diversos e interdisciplinares. Crea las piezas “Nere azalean arrotz” (2017), “Mutu” (2018), “Iceberg” (2019), “Hiru (3)” (2021) y “Nunavut” (2022), ahondando y experimentando cada vez más en propuestas híbridas entre arte sonoro, fotografía, teatro físico y literatura.

ALESSANDRA GARCÍA

“LOS IDIOMAS”

Estreinaldia Euskadin / Estreno Euskadi

** Ikuskizunaren saio batzuetan, kolore zuriko 10 eta 30 Hz bitarteko frekuentziako argiak erabiltzen dira eta argi estroboscópicoak ere bai.

** El espectáculo contiene algunos números en los que se utiliza iluminación con frecuencia de 10 a 30 Hz de color blanco y luces estroboscópicas.



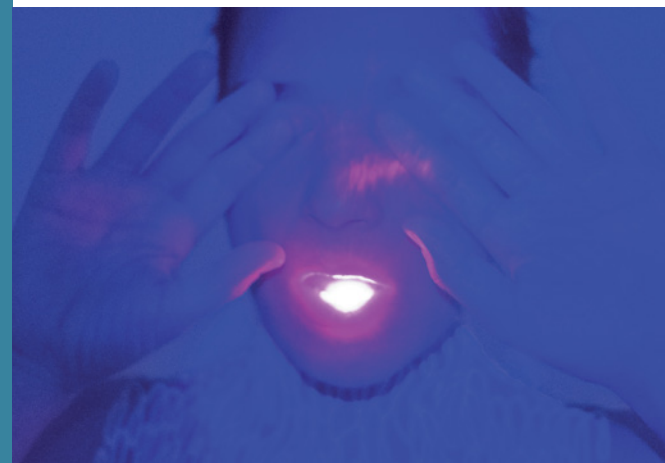
OSTEGUNA
19
JUEVES
CÚPULA TEATRO
CAMPOS
21:00

40 min
PERFORMANCEA
PERFORMANCE
Helduentzat
Público adulto
Andalucía

Kontzeptua eta performancea
Concepto y performance:
Alessandra García
Kanpo begirada
Acompañamiento:
Manuel Mata, María Alcaide
Teknika / Técnica:
Azael Ferrer

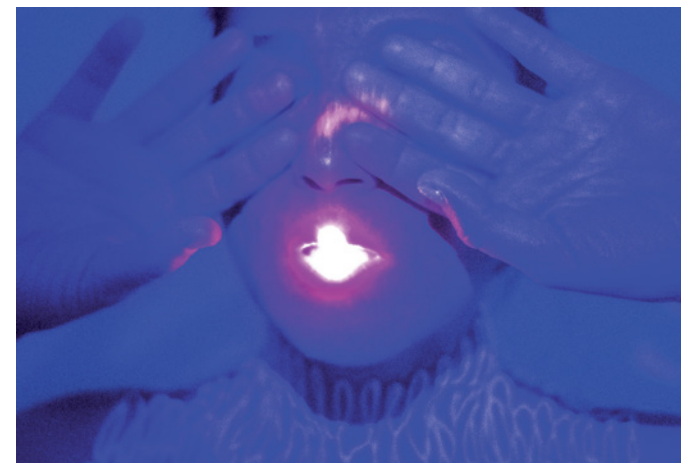
LABURPENA

“Los idiomas”-en aurkezten digun ahots- eta keinu-ariketa nekaezina ez da testu bat, baizik eta hitzei buruz daukagun irudia, halako tipografia ulertezin bat, ahotsetik itzulua. “Los idiomas” asmoen adierazpen bat da, lengoaiaren mistika hankaz gora jartzeko ahalegina, ikaskuntza arautu edo arauzko baten fruitua ez den komunikazio-tresna baten bilaketa.



SINOPSIS

El incansable ejercicio vocal y gestual que nos presenta en “Los idiomas” no es un texto, sino la imagen que tenemos de las palabras – una especie de tipografía ininteligible – traducida desde la voz. “Los idiomas” es una declaración de intenciones, un intento de subversión de la mística del lenguaje, enfocado en la búsqueda de una herramienta comunicativa que no es fruto de un aprendizaje reglado o normativo.



KONPAINIA

Alessandra García, sortzaile eta performer malagarra, Testu-interpretazioan lizentziatua da Malagako ESADen. Haren lan-ildoak parte-hartzezko, harremanetako eta arte bizietako antzerkiari dagokio. Bakarka egin duen azken pieza “Mujer en cinta de correr sobre fondo negro” da. *Malagako Nazioarteko Antzerki Jaialdian* estreinatu zuen 2021eko urtarrilean. Pieza hori *Antzoki Alternatiboen Sareak* hautatu zuen 2021ean biratzeko. Interpretazio onenaren saria irabazi zuen *VI. Ateneo Sarietan*; 2022ko *MAX Sarietan* ikuskizun berri onenaren saria, emakumezko aktore oneneko finalista eta autore berri onenaren saria; eta 2022ko arte eszenikoetako *Ojo Crítico* saria irabazi zituen.

COMPAÑÍA

Alessandra García, creadora y performer malagueña, es licenciada en Interpretación Textual por la ESAD de Málaga. Su línea de trabajo corresponde al teatro participativo, relacional y las artes vivas. Su última pieza en solitario “Mujer en cinta de correr sobre fondo negro” que estrenó en el *Festival Internacional de Teatro de Málaga* fue seleccionada por la *Red de Teatros Alternativos* y ganó el premio a la mejor interpretación de los *Premios Ateneo*, el *Premio MAX 2022* a mejor espectáculo revelación, finalista a mejor actriz y mejor autoría revelación y *Premio Ojo Crítico* a las artes escénicas 2022.

TEATRO PRAGA

“INFO MANIAC”

Estreinaldia Estatuan / Estreno en el Estado



OSTIRALA
20
VIERNES
LA FUNDICIÓN
19:00

60 min
DANTZA-ANTZERKIA
DANZA-TEATRO
+16
Portugal
PORTUGUESEZ
EN PORTUGUÉS
Goitituluak gazteleraz
Sobretítulos en castellano

Performancea / Performance: André e..Teodósio
Instalazioa / Instalación: Bruno Bogarim
Argiak / Iluminación: Daniel Worm
Sonoplastia: Miguel Lucas
Argazkiak / Fotografía: Carlos Pinto
Ekoizpena / Producción: Teatro Praga
Co-produkzioa / Co-producción: A Oficina, CCB, Teatro Viriato
Laguntzak / Apoyos: O Espaço do Tempo, Montemor-o-Novo, Polo Cultural das Gavoitas, Boavista, Câmara Municipal de Lisboa
Eskerrak / Agradecimientos: Ana Tang, Jazzy.pt, Joana Barrios, Paula Sá Nogueira, Pedro Faro, Rita, Rui Horta

LABURPENA

Aktore batek, agertokian, bere buruaz hitz egiten du. Dena erakusten du, baita bere burua ere. Horretarako, bere bizipenen erreperatorioa du lagun: poemak, koreografiak, errezetak, ipuinak eta edabe magikoak, bai eta *Teatro Praga*-ren obraren atzera begirako glosario antzeko bat ere.

KONPAINIA

Teatro Praga [Teatro de la Peste] artisten talde edo federazio gisa definitzen da. 1995ean sortu zen eta Lisboa du egoitza. Portugalgo kultura-erakunde ospetsuenetako batzuekin lankidetzan aritzen da aldizka eta Europako hainbat herrialdetako jaialdi eta antzokietan parte hartzera gonbidatu dute, baita Brasilen, Israelen eta Txinan ere.

SINOPSIS

Un actor en el escenario habla de sí mismo, revela todo y se revela a sí mismo. Para ello recurre al repertorio de sus vivencias: poemas, coreografías, recetas, cuentos y pociones mágicas, así como a una especie de glosario retrospectivo de la obra de *Teatro Praga*.

COMPAÑÍA

Teatro Praga [Teatro de la Peste] se define como un grupo o federación de artistas. Se fundó en 1995 y tiene su sede en Lisboa. Colabora regularmente con algunas de las instituciones culturales más prestigiosas de Portugal y ha sido invitado a participar en festivales y teatros en diferentes países europeos, así como en Brasil, Israel y China.



NODE

“ARACHNO”



OSTIRALA
20
VIERNES
CÚPULA CAMPOS
21:00

50 min
DANTZA-PERFORMANCEA
DANZA-PERFORMANCE
Helduentzat
Público adulto
Euskadi

Zuzendaritza / Dirección: Ion Estala
Antzezleak / Intérpretes: Oihana Vesga, Ion Estala, Borja Bordonabe, Iosu Yeregui
Ikusentzunezkoak / Audiovisuales: Sara Ruiz
Koreografia / Coreografía: Sorkuntza kolektiboa / Creación colectiva
Eszena zuzendaritza / Dirección escénica: Ion Estala, Emilio Manzano
Sortzaile gonbidatuak / Creadoras invitadas: Alberto Cortés, Ainize Txopitea, Oihana Varela
Zuzeneko soinu-konposizioa / Composición sonora en directo: Iosu Yeregui
Musika / Música: Rev Silver, Mikel Zubiria
Sorkuntza, arte eta testua / Creación, arte y texto: Ion Estala
Jantziak / Vestuario: Clara Virgili
Argien diseinu eta gauzatzea / Diseño y ejecución de luces: Emilio Manzano
Filmmaker: Jesús Lacorte
Ekoizpena eta banaketa / Producción y distribución: Ana Barrantes (NODE)
Laguntzak / Apoyos: Gobierno Vasco, Diputación Foral de Guipuzkoa, Dantzagunea, Donostia Kultura, Ayuntamiento de Martos (Jaén), Noticias de Gipuzkoa, Kutxa Kultur, LABO

LABURPENA

Bidaia sideral bat, urrutiko planeta batean hasiko dena: X erlijioa handik igaro eta gero, noranzko bakarrean joango dira, itzulerarik gabeko helmugarantz. Bide hori gure gelaren intimitatetik igaro, denboraren makina abiarazi, eta OH0ko 8. mailako jaian amaituko da, potolo marikoi bat agertokira igo zen lehenengo aldian.

KONPAINIA

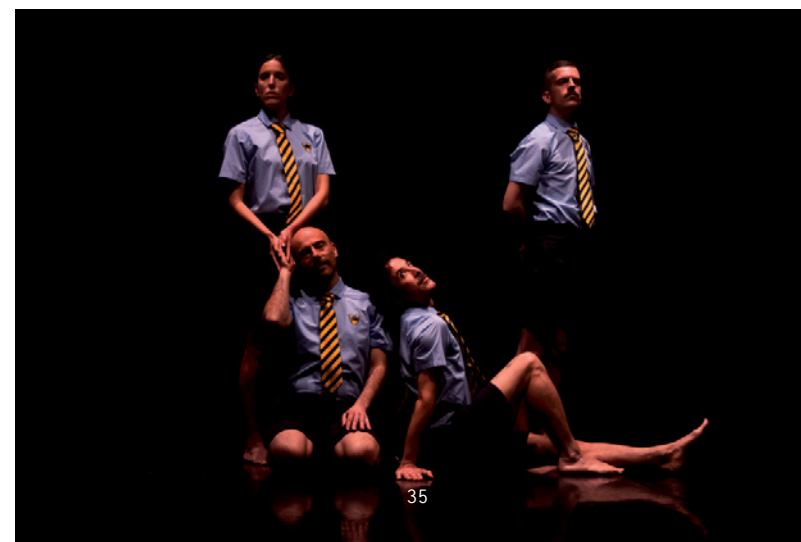
Donostiako dantza eta performance konpainia. 2016an sortu zen, eta, gaur egun, Ana Barrantesek eta Ion Estalak osatzen dute (ekoizlea eta banatzailea, lehenengoa; sortzailea eta zuzendaria, bigarrena). Zenbait artistaren topagune neuralgikoa da. Honako hauetan eskaini dituzte emanaldiak, besteak beste: *Teatros del Canal*, *Gazteszena*, *Hueskako Feria*, *Dantza Hirian*, *dFeria*, *BAD Bilbao*, *Le Temps d'aimer la Danse...* Eta *Sortutakoak*, *Aterpean* eta *Bilbao Eszenaren* egonaldiak hartu dituzte. Eusko Jaurlaritzaren, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta abarren laguntza jaso dute.

SINOPSIS

Un viaje sideral que comienza en un planeta lejano donde el paso de una religión X sigue una dirección única hacia un punto sin retorno, transita la intimidad de nuestra habitación, activa la máquina del tiempo y acaba en la fiesta de fin de curso de 8º de EGB, donde un gordito maricón sube a un escenario por primera vez.

COMPAÑÍA

Compañía de danza y performance de Donostia. Creada en 2016, hoy la componen Ana Barrantes (producción, distribución) e Ion Estala (creador, director), siendo punto neurálgico donde confluyen diferentes artistas. Ha actuado en *Teatros del Canal*, *Gazteszena*, *Feria de Huesca*, *Dantza Hirian*, *dFeria*, *BAD Bilbao*, *Le Temps d'aimer la Danse...* Ha recibido residencias de *Sortutakoak*, *Aterpean* y *Bilbao Eszena* y apoyos de Gobierno Vasco y Diputación Foral de Gipuzkoa, entre otros.



POLIANA LIMA

“LAS COSAS SE MUEVEN PERO NO DICEN NADA”

Estreinaldia Euskadin / Estreno Euskadi



Kontzeptua eta zuzendaritza / Concepto y dirección: Poliana Lima
Koreografia laguntzailea / Asistente de coreografía: Lucas Condró
Argien diseinua / Diseño de luces: Carlos Marquerie
Soinuaren diseinua / Diseño de sonido: Arne Bock
Jantzien diseinua / Diseño de vestuario: Azaïs Zebrowski
Argazki eta ikusentzunezkoak / Fotografías y audiovisual: Álvaro Gómez
Antzezleak / Intérpretes: Cláudia Bosch, Laura Cardona, Ada
Continente, Carla Diego, Natalia Fernandes, Astrid Brumming, Danielle
Mesquita, Clara Pampyn, Almudena Pérez, Isabela Rossi, Natsha Ortiz
Ekoizpena / Producción: Poliana Lima
Ko-produkzioa / Co-producción: Teatros del Canal-Madrid, CDN-Paris,
Festival Dias da Dança DDD, Teatro Rívoli-Oporto

LARUNBATA
21
SABADO
HARROBIA
19:00

60 min
DANTZA
DANZA
+16
Madrid

LABURPENA

“Las cosas se mueven pero no dicen nada” (“Gauzak mugitzen dira, baina ez dute ezer esaten”) dantza-pieza bat da, iraunkortasuna eta ekitea ardatz dituena. Emakumeek bakarrik interpretatzen dute, eta dantzarien gorputzaren sonoritatean oinarrituz eraikitzen da. Naturaren eraldatze- eta errepikatze-prozesuak irudikatzen ditu lanak, eszenaratzean figuraziorik agertu gabe.

KONPAINIA

Poliana Lima (Brasil, 1983) koreografoa, dantzaria eta irakaslea da. Madrilen bizi da, eta hiri hartako *Conde Duque* zentroko artista elkartua da. 2011n egin zuen bere lehen sorkuntza eta, 2014an, “Atávico” lanarekin, *Madrileko XXVIII. Lehiaketa Koreografikoaren* lehen saria jaso zuen, bai eta *Ikusleen saria* eta *Kritikaren saria* ere. 2017an, *Hueco* bakarkako pieza estreinatu zuen *Madrileko Teatros del Canal* eta *Bilboko BAD Jaialdian* eta, handik aurrera, estatuko eta nazioarteko birari ekin zion. “Hueco” lana MAX sarien 21. edizioko (2018) hautagai ofiziala izan zen, ikuskizun onenaren, ikuskizun berri onenaren, eta egile berri onenaren kategorietan. “Las cosas se mueven pero no dicen nada” (“Gauzak mugitzen dira, baina ez dute ezer esaten”) 2020ko irailean estreinatu zen, *Teatros del Canal*, eta 2021ean Portugalen eta Frantzian. Poliana Lima Espainiaren artista izan zen *Aerowaves 20/21*ean. Eta, 2022an, “Oro Negro” (“Urre Beltza”) estreinatu zuen, *Udazkeneko Jaialdian*. 2024an, memoriari eta identitateari buruzko bere trilogiaren bigarren alea estreinatuko du, *Madrilgo Conde Duquen*: “The Common Ground” (“Interes komunak”).

SINOPSIS

“Las cosas se mueven pero no dicen nada” es una pieza de danza que se apoya sobre las ideas de permanencia e insistencia. Interpretada por un elenco exclusivamente femenino y construida a partir de la sonoridad del cuerpo de las bailarinas, la pieza evoca los procesos de transformación y repetición de la naturaleza, sin hacer alusión a la figuración en la escena.

COMPAÑÍA

Poliana Lima (Brasil, 1983) es coreógrafa, bailarina y docente afincada en Madrid y artista asociada del *Centro Conde Duque* de Madrid. En 2011 realiza su primera creación y en 2014 con su trabajo “Atávico” es galardonado con el primer premio del *XXVIII Certamen Coreográfico de Madrid*, además del Premio del Público y el Premio de la Crítica. En 2017 estrena su solo “Hueco” en los *Teatros del Canal* de Madrid y el *Festival BAD Bilbao*, y a partir de aquí empieza su gira nacional e internacional. “Hueco” ha sido candidata oficial de los 21^º *Premios MAX 2018* en las categorías de Mejor Espectáculo Revelación y Mejor Autoría Revelación. Su pieza “Las cosas se mueven pero no dicen nada” se entrenó en septiembre de 2020 en los *Teatros del Canal*, y en 2021 en Portugal y Francia. Poliana Lima es la artista de España en *Aerowaves 20/21*. En 2022 estrena “Oro Negro” en el Festival de Otoño. En 2024 estrenará la segunda entrega de su trilogía sobre la memoria y la identidad “The Common Ground” en *Conde Duque* de Madrid.



AINA ALEGRE

“ESTUDIO4 - FANDANGO Y OTRAS CADENCIAS”

Estreinaldia Euskadin / Estreno Euskadi



IGANDEA
22
DOMINGO
LA FUNDICIÓN
18:00

30 min
DANTZA
DANZA
Adin guztietarako
Todos los públicos
France
FRANTSESEZ, GAZTELERAZ,
EUSKARAZ
EN FRANCÉS, CASTELLANO,
EUSKARA
Goitituluak gazteleraz
Sobretítulos en castellano

Kontzeptua / *Concepto*: Aina Alegre
Lankidetzeta / *Colaboración*: Yannick Hugron
Soinuaren sorkuntza / *Creación sonora*: Aina Alegre
Soinu eta eszenaren diseinua / *Diseño de sonido y escena*: Guillaume Olmeta
Dramaturgiarako laguntzaileak / *Apoys a la dramaturgia*: Quim Bigas & Capucine Intrup
Ekoizpena / *Producción*: Centro Coreográfico Nacional de Grenoble
Koprodukzioak / *Coproducciones*: Studio Fictif, Festival de Avignon & la SACD, Malandain Ballet Biarritz, Centro Coreográfico Nacional de Nueva Aquitania-Pirineos Atlánticos, Centro Nacional Angers
Eskerrak / *Agradecimientos*: Jon Vemier, Julien Corbineau, Martxel Rodríguez, Etxabide, Zibel Damaestoy, Arthur Barat & Yannick Hugron



LABURPENA

Hainbat urtez kolpearean keinuari buruzko ikerketa bat egin ondoren, Aina Alegrek Yannick Hugron lagun eta artista koreografoari eskatu zion euskal herri-dantzen interprete ohi gisa izandako esperientziaz hitz egiteko. Iraganean eta bere oroimen fisikoan sakontzeko eta istorio bat irudikatzeko eskatu zion. Bere ikerketa zabaltzeko asmoz, Alegrek beste pertsona batzuekin ere hitz egin zuen euskal herri-musika eta -dantzei buruz eta, horrela, kontakizunen zatiak bildu zituen. Oroitzapenen bilduma honekin, Yannick Hugron agertokira igotzera gonbidatu zuen, elkarrizketa hauetan jasotako istorioak, keinuak eta mugimenduak mapatu eta berrinterpretatzeko. Pieza honetan gorputzaren oroitzapenak esnatzen dira eta beren fikzio koreografikoa osatzen dute.

KONPAINIA

Aina Alegre Grenoblen finkatutako dantzari, performer eta koreografo katalana da. Sorkuntza koreografikoa interesatzen zaio, gorputza “berrirudikatzeko”. Hainbat gorputz-kultura eta -praktika aztertzen ditu, irudikapen sozial, historiko eta antropologiko gisa. Haren lanak hainbat herrialdetara eraman dituzte, besteak beste Italia, Espainia, Frantzia, Belgika, Alemania, Suitza, Peru eta Errumania. 2023ko hasieratik, Grenobletako *Koreografia Zentro Nazional*eko zuzendaria da Yannick Hugron-ekin batera.

SINOPSIS

Tras desarrollar durante varios años una investigación en torno al gesto del golpe, Aina Alegre le pidió a Yannick Hugron, un amigo y artista coreógrafo, que le hablara de su experiencia como ex-intérprete de bailes populares vascos. Le pidió que ahondara en su pasado, en su memoria física y que imaginara una historia. Con el objetivo de ampliar su investigación, Alegre conversó con otras personas sobre estas músicas y danzas populares vascas, y así recopiló fragmentos de relatos. Con esta colección de recuerdos, invitó a Yannick Hugron a subir al escenario para convocar, mapear y reinterpretar las historias, gestos y movimientos recogidos durante estas conversaciones. En esta pieza despiertan los recuerdos del cuerpo y componen su propia ficción coreográfica.

COMPAÑÍA

Aina Alegre es una bailarina, performer y coreógrafa catalana afincada en Grenoble. Le interesa la creación coreográfica para “reimaginar” el cuerpo. Explora diferentes culturas y prácticas corporales como representaciones sociales, históricas y antropológicas. Sus obras han recorrido países tan diversos como Italia, España, Francia, Bélgica, Alemania, Suiza, Perú y Rumania. Desde primeros de 2023, es codirectora del *Centro Coreográfico Nacional* de Grenoble junto con Yannick Hugron.

AZKONATOLOZA

“CONCIERTO GEOLÓGICO”

Estreinaldia Euskadin / Estreno Euskadi



Barcelonako Teatre
Lliureren Carlota Soldevila
Sorkuntzarako Laguntza jaso
du proiektuak

Un proyecto beneficiado por
las Ayudas a la Creación
Carlota Soldevila del Teatre
Lliure de Barcelona

IGANDEA
22
DOMINGO
20:00
BILBOROCK

60 min
HITZALDI PERFORMATIBOA
CONFERENCIA PERFORMATIVA
Publiko guztientzat
Todos los públicos
Nafarroa-Catalunya

Kontzeptua eta performancea / *Concepto y performance*: AzkonaToloza, Rammsy
Dramaturgia / *Dramaturgia*: Laida Azkona, Txalo Toloza, Raquel Cors
Soinua / *Sonido*: Rammsy

Espazio eszenikoa / *Espacio escénico*: Xesca Salvá, AzkonaToloza
Argiak / *Iluminación*: Ana Rovira

Ekoizpena / *Producción*: AzkonaToloza, Fundació Teatre Lliure
Laguntzak / *Apoyos*: Théâtre Garonne, Antic Teatre

LABURPENA

Gai izango ote gara baten jaiotza ikusteko? Nola mugitzen den antzemateko? Gai izango ote gara denbora geologikoa, guretik hain desberdina dena, ulertzeko? Prestatuta al gaude magma odol bihurtzen ikusteko? Gure parte bailiran zeharkatzen gaituzten soinu-uhinak igartzeko? Gure gorputza arroka bihurtzen ikusteko?

Arroka gogorra; etengabe dardaratzen dena, karraskatzen duena, pitzatzen dena. Dardararen erdi-erdian, etengabe dantzan egiten duen arroka gogor bat.

KONPAINIA

Mediterraneo itsasoaren, Pirinioen eta Atacamako basamortuaren erdibidean, arte biziaren proiektuak egiten ditu Azkona&Toloza artista-bikoteak. Poesiak, antropologia bisualak, *lo-fi* bideosorkuntzak, performanceak eta mugimenduak eskainitako aukerak interesatzen zaizkie, eta historia berrirakurtzen duten lanak eta eszenaratzeko pentsatuta dauden dokumentalak sortzen dituzte, batez ere.

SINOPSIS

¿Seremos capaces de asistir al nacimiento de una montaña y reconocer cómo se mueve y desplaza? ¿Seremos capaces de reconocer un tiempo tan distinto al nuestro, como el tiempo geológico? ¿Estamos preparadas para ver cómo el magma se transforma en sangre? ¿A reconocer las ondas sonoras que nos atraviesan como parte de nosotras? ¿A ver cómo nuestro cuerpo se transforma en una roca?

Una roca dura que no deja de vibrar, crujir y agrietarse. Una roca dura que baila sin parar, en medio del temblor.

COMPAÑÍA

Situadas a medio camino entre el mar Mediterráneo, los Pirineos y el desierto de Atacama, Azkona&Toloza son una pareja de artistas dedicada a la realización de proyectos de artes vivas. Interesadas en las posibilidades de la poesía, la antropología visual, la videocreación *lo-fi*, la performance y el movimiento, sus creaciones se centran en la relectura de la historia y la creación documental pensada para escena.



EDICIÓN XXV. EDIZIOA
12 - 22 / 10 / 2023

BAD

BILBAO ANTZERKIA DANTZA

BILBOKO ANTZERKI ETA DANTZA GARAİKIDEAREN JAIALDIA
FESTIVAL DE TEATRO Y DANZA CONTEMPORÁNEA DE BILBAO
BILBAO FESTIVAL OF CONTEMPORARY THEATRE AND DANCE

badbilbao.eus



Bilbao